



## AZ ESEMÉNYEK A KÖVETKEZŐ HELYSZÍNEKEN ZAJLANAK:


 Stúdióterem

 Nagyszínpad


 Nagyszínpadi stúdió

 TIFF Ház

 Tranzit Ház

 Kolozsvári Nemzeti Színház, Nagyterem

 Ecsetgyár

 Quadro Galéria

 Charlie Pub & Restaurant

CSÜTÖRTÖK  
November

22.

16.00 YIANNIS RITSOS:

21.30 **ISZMÉNÉ**

 Konceptió: **Marianne Pousseur** & **Enrico Bagnoli**,  
Compagnie Khroma [Belgium]  
 Fr, Gr [Hu, Ro, En], 1h 10' szünet nélkül

18.30 EURIPIDÉSZ/SOEREN VOIMA

 STEFANO MASSINI:

 **IPHIGÉNIA AULISZBAN |  
OCCIDENT EXPRESS**

r.: **Anna Badora**, Volkstheater [Ausztria]  
De [Hu, Ro, En], 2h 30' egy szünettel

PÉNTEK  
November

23.

10.00 BESZÉLGETÉS

 a **IPHIGÉNIA AULISZBAN | OCCIDENT EXPRESS**  
és az **ISZMÉNÉ** című előadások alkotóival

13.00 KIÁLLÍTÁSMEGNYITÓ

 **Részegh Botond: A HÁBORÚ ANATÓMIÁJA**

14.30 MILO RAU:

 **COMPASSION. THE HISTORY  
OF THE MACHINE GUN**

r.: **Milo Rau**, Schaubühne am Lehniner Platz  
[Németország]  
De, Fr [Hu, Ro, En], 1h 45' szünet nélkül

18.00 KONCERT:

 **LOST IN THE STARS – THE  
MUSIC OF KURT WEILL**

**Sanda Weigl, Mat Maneri** & **Lucian Ban**  
[Amerikai Egyesült Államok]  
1h 15' szünet nélkül

SZOMBAT  
November

24.


10.00 BESZÉLGETÉS

 a **COMPASSION. THE HISTORY OF THE MACHINE  
GUN** című előadás alkotóival


10.00 DIGITAL HERMITS

 Konferencia

11.00 BESZÉLGETÉS

 **Sanda Weigl, Mat Maneri** és **Lucian Ban**  
részvételével [*Lost in the Stars – The Music of  
Kurt Weill*]

12.00 TÍZ ÉV SCENA.RO



 Lapszámbe mutatós: *Scena.ro* – 41[3] / 2018. szám

VASÁRNAP  
November

25.


15.00 THOMAS BERNHARD:

21.00 **VATERLAND**

 Rendező-koreográfus: **Horváth Csaba**,  
Forte Társulat – Trafó [Magyarország]  
 Hu [Ro, En], 1h 55' szünet nélkül

18.00 WILLIAM SHAKESPEARE:

 **A VELENCEI KALMÁR**

 r.: **Tompa Gábor**, Kolozsvári Állami Magyar Színház  
[Románia]  
Hu [Ro, En], 3h egy szünettel

23.00 PARTY



 **Dj Goranga**

10.00 BESZÉLGETÉS

 a **A VELENCEI KALMÁR** és a **VATERLAND** című  
előadások alkotóival


17.30 CEZARY TOMASZEWSKI

21.00 **CEZARY GOES TO WAR**

 r.: **Cezary Tomaszewski**, Komuna Warszawa  
[Lengyelország]  
 Pl [Hu, Ro, En], 1h szünet nélkül

19.00 WILLIAM SHAKESPEARE:

 **MACBETH**

 r.: **Luk Perceval**, Theatre-Festival Baltic House  
[Dorszország]  
Ru [Hu, Ro, En], 1h 20' szünet nélkül

HÉTFŐ  
November

26.

10.00 BESZÉLGETÉS

 a **MACBETH** és a **CEZARY GOES TO WAR** című  
előadások alkotóival


14.30 **A HEGYIVADÁSZKÖPENYTŐL A VÍZÜGYI**

**BRIGADÉROS EGYENRUHÁJÁIG**

 **Bodor Ádám** íróval **Balázs Imre József** beszélget


17.00 CARLY WIJS

21.00 **MI ÉS ŐK**

 r.: **Fehér Balázs Benő**, Orlai Produkció, FÜGE,  
Szentendrei Teátrum [Magyarország]  
Hu [Ro, En], 1h szünet nélkül

19.00 JOVAN STERIJKA POPOVIĆ:

 **HAZAFIAK**

 r.: **Urbán András**, Belgrádi Nemzeti Színház  
[Szerbia]  
Sr [Hu, Ro, En], 1h 35' szünet nélkül

KEDD  
November  
27.

11.00 BESZÉLGETÉS  
a **MI ÉS ŐK** című előadás alkotóival

12.00 KONFERENCIA  
George Banu: **MA, HÁBORÚ A SZÍNPADON**

12.00 KÖNYVBEMUTATÓ  
George Banu: **PAGINI ALESE [VÁLOGATOTT OLDALAK]**  
George Banu: **IISUȘII MEI [AZ ÉN JÉZUSAIM]**  
Nemira Kiadó, 2018

16.00 EXPOSED  
Rendező-koreográfus: **Györgyjakab Enikő**,  
BBTE Kolozsvár, Színház és Televízió Kar, mesteri  
szak, I. év [Románia]  
Mozgásszínházi előadás  
40' szünet nélkül

20.30 BRIGITTE JAQUES © GALLIMARD:  
a **ELVIRA**  
r.: **Toni Servillo**, Piccolo Teatro di Milano – Teatro  
d'Europa / Teatri Uniti di Napoli [Olaszország]  
It [Hu, Ro, En], 1h 20' szünet nélkül

23.00 KONCERT  
Loose Neckties Society

SZERDA  
November  
28.

10.00 BESZÉLGETÉS  
a **ELVIRA** című előadás alkotóival

11.00 KÖNYVBEMUTATÓ  
a **ANDRÁS VISKY'S BARRACK DRAMATURGY: MEMORIES OF THE BODY [VISKY ANDRÁS BARAKK-DRAMATURGIÁJA: A TEST EM-LÉKEZETE]**  
Szerkesztette: **Jozefina Komporaly**  
Intellect Kiadó, 2017

12.00 KÖNYVBEMUTATÓ  
Térey János: **KÁLI HOLTAK**  
Jelenkor Kiadó, 2018

14.00 KIÁLLÍTÁSMEGNYITÓ  
a **TÁRGYALÁS – TÓTH LÁSZLÓ TEREI**  
Kurátorok: **Tompá Gábor**,  
**Székely Sebestyén György**

16.00 SAMUEL BECKETT:  
22.00 **GODOT-RA VÁRVA**  
r.: **Ilan Ronen**, Jaffa Theatre [Izrael]  
He, Ar [Hu, Ro, En], 1h 35' szünet nélkül

18.00 SAULIUS ŠALTENIS:  
a **SONS OF A BITCH**  
r.: **Eimuntas Nekrošius**, Klaipėda Drama Theatre  
[Litvánia]  
Lt [Hu, Ro, En], 3h 20' egy szünettel

CSÜTÖRTÖK  
November  
29.

10.00 BESZÉLGETÉS  
a **SONS OF A BITCH** című előadás alkotóival

11.00 KÖNYVBEMUTATÓ  
a **CÁTÁLINA BUZOIANU: MISTER, ABUR, VIS. [CÁTÁLINA BUZOIANU: REJTÉLY, PÁRA, ÁLOM.]**  
Szöveggyűjtemény, szerk.  
**Florica Ichim** és **Irina Zlotea**  
Camil Petrescu Kulturális Alapítvány  
Cheiron Kiadó, 2018

**Ana Maria Narti:**  
**ANATOMIA JOCULUI TRAGIC [A TRAGIKUS JÁTÉK ANATÓMIÁJA]**  
A *Teatrul Azi* folyóirat melléklete, Camil Petrescu  
Kulturális Alapítvány, Cheiron Kiadó, 2017

**RADU PENCIULESCU: TEATRUL LA ÎNĂLȚIMEA OMULUI [RADU PENCIULESCU: AZ EMBERMAGASSÁGÚ SZÍNHÁZ]**  
Szöveggyűjtemény, szerk.  
**Florica Ichim** és **Ada Maria Ichim**  
Camil Petrescu Kulturális Alapítvány  
Cheiron Kiadó, 2018

16.00 BESZÉLGETÉS  
a **IDIOLOGY** című előadás alkotóival

13.00 **ADRIAN SITARU – ALINA GRIGORE:**  
18.00 **ILLEGITIM**  
r.: **Adrian Sitaru**, Kolozsvári Állami Magyar Színház  
[Románia]  
Hu [Ro, En], 1h 30' szünet nélkül

20.00 **GEORG BÜCHNER:**  
a **WOYZECK**  
r.: **Íff, Vidnyánszky Attila**, Budapesti Nemzeti  
Színház [Magyarország]  
Hu [Ro, En], 2h szünet nélkül

PÉNTEK  
November  
30.

10.00 BESZÉLGETÉS  
a **WOYZECK**, az **ILLEGITIM** és az **ATHÉNI TIMON**  
című előadások alkotóival

16.00 **IDIOLOGY**  
21.00  
r.: **Klím Kozinsky**, Stanislavsky Electrotheatre  
[Oroszország]  
Ru [Hu, Ro, En], 2h 20' egy szünettel

18.30 **WILLIAM SHAKESPEARE – THOMAS MIDDLETON:**  
a **ATHÉNI TIMON**  
r.: **Stathis Livathinos**, Görög Nemzeti Színház  
[Görögország]  
Gr [Hu, Ro, En], 2h 20' egy szünettel

23.30 KONCERT  
Zempl! – The Tribal Trippers

A fesztivál minden előadása **magyar, román és angol**  
nyelvű fordítással látható.

A szervezők fenntartják a műsorváltozás jogát.